

<p align="center">Procès-verbal d'une assemblée régulière du Conseil d'administration de la Chambre de commerce du Pontiac tenue le 1er juin 2017 à 18h30, Campbell's Bay, QC</p>	<p align="center">Minutes of a regular meeting of the Board of Directors of the Pontiac Chamber of Commerce held June 1st, 2017 at 6:30 pm, Campbell's Bay, QC</p>
<p>Présences/Attendance: Mireille Alary, présidente/president Larry Coleman, trésorier/treasurer Todd Hoffman Lynda Wegner Richard Wegner Brian Wallace Sylvie Bertrand Ron MacKillop</p> <p>Absences/Absent: Bill Telford Isabelle Gagnon</p>	
<p><u>L'assemblée est déclarée ouverte à 18h40.</u></p>	<p><u>The meeting was declared open at 6:40 pm.</u></p>
<p>1. Adoption de l'ordre du jour Il est proposé par Brian Wallace et appuyé par Richard Wegner d'approuver l'ordre du jour tel que présenté. Adoptée à l'unanimité</p>	<p>1. Approval of Agenda Proposed by Brian Wallace and seconded by Richard Wegner to approve the agenda as presented. Adopted unanimously</p>
<p>2. Adoption du procès-verbal du 20 avril 2017 Il est proposé par Sylvie Bertrand et appuyé par Richard Wegner d'approuver le procès-verbal du 20 avril 2017. Adopté à l'unanimité</p>	<p>2. Approval of minutes of April 20, 2017 Proposed by Sylvie Bertrand and seconded by Richard Wegner to approve the minutes of April 20, 2017. Adopted unanimously</p>
<p>3. Mot de la présidente Mireille Alary souhaite la bienvenue à tous.</p>	<p>3. President's Introduction Mireille Alary welcomes everyone to the meeting.</p>
<p>4. États financiers Les états financiers au 31 mai 2017 ont été présentés par Larry Coleman. Il est proposé par Sylvie Bertrand et appuyé par Todd Hoffman d'approuver les états financiers comme présentés. Lynda Wegner a mentionné que le conseil d'administration doit approuver les états financiers 2016-2017 du comptable avant qu'ils ne soient présentés à l'AGA. (Action de suivi)</p>	<p>4. Financial Statements Financial statements for May 31, 2017 were presented by Larry Coleman. Proposed by Sylvie Bertrand and seconded by Todd Hoffman to approve the financial statements of May 31, 2017. Lynda Wegner mentioned that the board needed to approve the 2016-2017 financial statements from the accountant before they are presented at the AGM. (Action Item)</p>

<p>Des discussions ont eu lieu concernant l'utilisation des fonds supplémentaires pour les événements et les ateliers pour nos membres.</p>	<p>Discussion took place concerning use of the extra funds for events and workshops for our members.</p>
<p>5. Assemblée générale annuelle</p> <p>Des discussions ont eu lieu concernant l'AGA. Mireille Alary a présenté l'idée que des sièges au CA soient occupés par des représentants de divers secteurs de la région. Le cas échéant, une modification aux règlements devra être faite et des discussions supplémentaires seront nécessaires et ensuite présenté aux membres lors de d'une assemblée générale. (Action de suivi)</p> <p>Lynda et Richard Wegner ont mentionné qu'ils ne se présenteront pas à la prochaine élection cette année. Tous les autres membres du conseil d'administration en réélection sont d'accord de rester en poste encore 2 ans.</p> <p>Une longue discussion a eu lieu concernant le recrutement de nouveaux membres. De nombreux noms ont été mentionnés. Mireille Alary, Sylvie Bertrand et Todd Hoffman contacteront ces personnes pour savoir si intéressées à siéger au conseil d'administration. Certaines de ces entreprises ne sont actuellement pas membres de la Chambre donc auront à devenir membres avant l'AGA. (Action de suivi)</p>	<p>6. Annual General Meeting</p> <p>Discussion took place concerning the AGM. Mireille Alary brought forward the idea of a Upper/Middle/Lower division of representation for the board. This would need to be a Bylaw change and therefore will need to be discussed further then brought to the membership at a General Meeting. (Action Item)</p> <p>Lynda and Richard Wegner stated that they would not be standing for reelection this year. All other board members who are up for reelection will be willing to stand for another 2 years.</p> <p>A long discussion took place concerning finding new board members. Many names were brought forward. Mireille Alary, Sylvie Bertrand and Todd Hoffman will be contacting those individuals to see if they would be interested in sitting on the board. Some of those businesses are not currently Chamber members and would therefore need to become a member before the AGM. (Action Item)</p>
<p>6. Correspondance</p> <p>6.1 Demande de financement de la Société Alzheimer de l'Outaouais. Comme cela ne fait pas partie du mandat de la Chambre, une réponse a été envoyé, mentionnant aussi que toute information pouvait être acheminée à nos membres si remise dans les deux langues officielles.</p> <p>6.2 Demande de rencontre par courriel du ministère de l'Économie, de la Science et de l'Innovation concernant la démarche du Groupe tactique d'intervention MRC Pontiac. Une discussion a eu lieu à ce sujet et il a été décidé que cette rencontre se tiendra lors de l'assemblée générale en septembre. La date choisie est le 14 septembre 2017. Mireille Alary contactera le ministère pour l'organisation de</p>	<p>5. Correspondence</p> <p>6.1 Société Alzheimer de l'Outaouais request for funding. As this is not something the Chamber does, an email in reply was sent to them but also stating that we would send information to our members if it was received in bilingual format.</p> <p>6.2 The Ministry of Economy, Science and Innovation have requested by email a meeting with Chamber members concerning the approach of the Pontiac Swat Team. The board discussed this item and decided that the September General Meeting would be a good date. Mireille Alary will contact them to arrange it. The date of September 14, 2017 was decided. (Action Item)</p>

<p>cette rencontre. (Action de suivi)</p> <p>6.3 Une invitation reçue de la SADC Pontiac concernant leur AGA le 8 juin 2017. Richard et Lynda Wegner y participeront.</p> <p>6.4 Un courriel a été reçu de la Commission scolaire francophone concernant une résolution d'appui pour les taxes scolaires en Outaouais. Après discussion, il a été exprimé que la Chambre ne peut appuyer la résolution ne connaissant pas exactement ce que signifient «mesures extraordinaires». Une réponse doit être envoyée. (Action de suivi)</p>	<p>6.3 An invitation was received from SADC Pontiac concerning their AGM on June 8, 2017. Richard & Lynda Wegner will be attending.</p> <p>6.4 An email was received from the francophone School Board concerning a support resolution for school taxes. The board discussed the issues, but felt that they could not support the resolution based on the fact they were unclear what the 'extra ordinary' measures. A response should be sent. (Action Item)</p>
<p>7. Présentation du rapport de l'adjointe administrative</p> <p>Présentation du rapport de l'adjointe administrative. Copies du rapport ont été envoyées avec l'ordre du jour et le procès-verbal pour la rencontre. Aucune question posée.</p>	<p>7. Presentation of the administrative Assistant's Report</p> <p>Presentation of the Administrative Assistant's report. Copies of the report were sent with the agenda and minutes for the meeting. No questions from Board members.</p>
<p>8. Actions de suivi</p> <p>8.1 Courriel du ministère des Affaires municipales concernant le nouveau Fonds d'appui au rayonnement des régions. Mireille Alary n'a pas eu le temps de répondre avant la date limite.</p> <p>8.2 Sondage en ligne et mini ateliers – Aucune information n'était disponible puisque Isabelle Gagnon était absente. Des discussions supplémentaires s'ensuivront lors d'une prochaine rencontre du conseil d'administration. (Action de suivi)</p> <p>8.3 Journée portes ouvertes - Larry Coleman contactera les entreprises pour choisir une date, possiblement la première semaine d'octobre 2017. (Action de suivi)</p> <p>8.4 Présentation du projet par le CREDDO - Todd Hoffman de Campbell's Bay Ciment, seule entreprise participante, était présent à cette rencontre. Il s'agit d'un partenariat entre les entreprises individuelles qui pourrait être utile aux entreprises locales.</p> <p>8.5 Planification de l'AGA – Le conférencier a été choisi soit Majeed Mogharreban dont Campbell's Bay Ciment est commanditaire. Le</p>	<p>8. Action items</p> <p>8.1 Email from Ministry of Municipal Affairs concerning a new Regional Outreach Support Fund. Mireille Alary did not have time to respond before the deadline.</p> <p>8.2 Online survey and mini workshops – As this item needed input from Isabelle Gagnon. More discussion will happen at a future board meeting. (Action Item)</p> <p>8.3 Open House planning – Larry Coleman will arrange with the businesses for a possible date the first week of October 2017. (Action Item)</p> <p>8.4 CREDDO presentation of the project - Todd Hoffman from Campbell's Bay Ciment attended with an invitation from SADC, he was the only business in attendance. It will be a partnership between individual business and could be useful to local businesses.</p> <p>8.5 AGM planning: The speaker, Majeed Mogharreban, had been arranged. Campbell's Bay Ciment is</p>

service de traiteur a également été choisi, soit Billy T's. Lynda Wegner a eu une discussion avec Majeed concernant le Pontiac. Il a fait quelques suggestions quant aux questions qui devraient être posées aux membres tels que : Quel est votre plus grand défi et qu'est-ce qui vous empêche de dormir la nuit ?

Majeed a également suggéré de présenter une initiative lors de l'AGA si de nouveaux membres se joignent à la Chambre ce soir-là. Il faudrait accepter les cartes de crédit. Lynda Wegner a expliqué le processus pour le lecteur Square. Un membre du CA devra l'installer sur son cellulaire dès que possible pour être disponible lors de l'AGA. (Action de suivi)

Les publicités ont été placées dans les deux journaux locaux. Larry Coleman a mentionné que peut-être le journal l'Equity pourrait rédiger un article concernant le conférencier. Lynda Wegner les contactera. (Action de suivi)

Todd Hoffman a demandé si un dépliant pouvait être conçu pour distribuer aux entreprises. Lynda Wegner en créera un, qui par la suite l'enverra par courriel aux membres du conseil d'administration et en faire imprimer quelques-uns pour le bureau de la Chambre. (Action de suivi)

8.6 Trousse de bienvenue pour les nouvelles entreprises - Mireille Alary rédigera une lettre d'accompagnement. Ron MacKillop a présenté un modèle d'une autre Chambre. Plus de discussion et de planification sont nécessaires sur ce point. Dès qu'une trousse est disponible, les membres du conseil d'administration pourront contacter les nouvelles entreprises du Pontiac. (Action de suivi)

8.7 Accès à Internet haute vitesse fiable - Brian Wallace pense que le député William Amos n'était pas intéressé de poursuivre les démarches car il ne pensait pas qu'il avait le support de la MRC Pontiac.

9. Divers

9.1 Todd Hoffman a présenté une idée concernant l'utilisation d'une partie du surplus des fonds pour venir en aide aux membres de la Chambre. Trois entreprises travaillant

sponsoring the speaker. The catering has been arranged with Billy T's. Lynda Wegner spoke to Majeed concerning the Pontiac. He suggested when asking members what they would like the Chamber to do for them, the better questions would be What is your biggest challenge and What keeps you awake at night?

Majeed also suggested an initiative that he would like to present – if they join the Chamber that evening. There would be a requirement to accept credit cards. Lynda Wegner explained the Square Reader. A board member will have to set this up on their smart device as soon as possible to be available at the AGM. (Action Item)

Ads have been placed in the two local papers. Larry Coleman asked about the possibility of The Equity writing an article about the speaker. Lynda Wegner will contact them. (Action Item)

Todd Hoffman asked if a flyer could be created to pass out to businesses. Lynda Wegner will create one, email it to board members and have a few printed to be available at the Chamber office. (Action Item)

8.6 Welcome Package for new businesses: Mireille Alary will write a covering letter. Ron MacKillop brought a sample from another Chamber. More discussion and planning to be done on this item. Once a package is available, board members can contact the new businesses to the Pontiac. (Action Item)

8.7 Reliable high-speed internet access – Brian Wallace felt that Will Amos was not interested in persuing the item further as he did not feel he had the support of the MRC Pontiac.

9. Other

9.1 Todd Hoffman brought forward an idea of using some of the surplus to assist Chamber businesses. The businesses would have to work together with an idea of at least 3, formulating a project in accessibility, Beautification, Marketing, etc. It

<p>ensemble formulant un projet portant sur l'accessibilité, l'embellissement, le marketing, etc. Le but est de travailler ensemble - pour des entreprises œuvrant dans le même secteur qui pourront créer un projet ensemble. Les projets seraient ensuite présentés à la Chambre pour analyse et un tirage pourrait se tenir lors du Gala pour la remise de fonds. Des discussions supplémentaires sont requises concernant ce sujet. (Action de suivi)</p>	<p>would be around working together – for businesses in an area or sector to create a project together. They would present the project to the Chamber and a draw would take place at the Gala to present the funds. Much more discussion needs to happen concerning this item. (Action Item)</p>
<p>10. Prochaine assemblée Prochaine assemblée à être déterminée.</p>	<p>10. Next Meeting The next board meeting to be announced.</p>
<p>11. Clôture de l'assemblée Il est proposé par Larry Coleman et appuyé par Brian Wallace de clore l'assemblée à 20h40.</p>	<p>11. Closing Proposed by Larry Coleman and seconded by Brian Wallace to close the meeting at 8:40 pm.</p>
<p>Actions de suivi :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Approbation des états financiers 2016-2017 du comptable par le conseil d'administration avant qu'ils ne soient présentés à l'AGA. 2. Sièges au CA occupés par des représentants de divers secteurs de la région. 3. Contacter les personnes pour siéger au conseil d'administration. 4. Le ministère de l'Économie, des Sciences et de l'Innovation a demandé une rencontre avec les membres de la Chambre concernant la démarche du Groupe tactique d'intervention MRC Pontiac. Organiser cette rencontre lors de l'assemblée générale en septembre prochain. 5. Une réponse à la CSHBO doit être envoyée. 6. Sondage en ligne et mini ateliers. 7. Planification de la journée porte ouverte. 8. Installer l'application lecteur Square sur le cellulaire d'un membre du CA avant l'AGA. 9. Demande au journal l'Equity de rédiger un article portant sur le conférencier de l'AGA. 10. Créez un dépliant pour l'AGA à être distribué aux entreprises par les membres du conseil d'administration. 11. Trousse de bienvenue pour les nouvelles entreprises. 12. Projet de financement intitulé «travailler ensemble». 	<p>Action items :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Approval of the 2016-2017 financial statements from the accountant by the board before they are presented at the AGM. 2. Upper/Middle/Lower division of representation for the board. 3. Contacting individuals concerning sitting on the board. 4. Ministry of Economy, Science and Innovation have requested a meeting with Chamber members concerning the approach of the Pontiac Swat Team. Arrange for general meeting in September. 5. Francophone School Board response should be sent. 6. Online survey and mini workshops. 7. Open House planning. 8. Set up Square Reader on a board member's smart device before the AGM. 9. Request that The Equity write an article about the AGM speaker. 10. Create flyer for AGM, board members to pass out to businesses. 11. Welcome Package for new businesses. 12. Funding proposal project entitled « Working together ».